

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 42 (1980)  
**Heft:** 13

**Rubrik:** OLMA-Vorschau

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## OLMA-Vorschau

### Anderhalden AG, 6060 Sarnen OW

(Halle 5, Stand 501)

#### *Der beste Stalllüftungs-Ventilator noch besser*

Die Todfeinde jedes Ventilators sind: Kondenswasser, Regenwasser, hohe Luftfeuchtigkeit, aggressive Stalldämpfe, Schmutz und Staub.

Das sind Faktoren, mit denen in jedem Stall in grösseren oder kleineren Mengen zu rechnen ist.

Es war schon immer das Prinzip der Firma ANDERHALDEN:

- dem Kunden auf dem Gebiete der Stalllüftung und Stallheizung das Beste zu bieten;
- sich mit den vielfältigen Problemen der Landwirte auseinanderzusetzen;
- Produkte mittels neuer Technologien zu verbessern und, wenn notwendig, neu zu entwickeln.

In einer überzeugenden Ventilatordemonstration zeigt ANDERHALDEN an der OLMA 1980 in Betrieb gesetzte Ventilatoren, die dauernd mit Wasser berieselten werden. Dabei spielt es keine Rolle, in welcher Lage die Ventilatoren eingebaut sind. Der Ventilator, der den Todfeinden trotzt und jedem Stall zum richtigen Klima verhilft, ist auf dem Markt.

### Bärtschi & Co. AG, 6152 Hüswil LU

(Halle 3, Stand 327)

Die Palette der Eigenprodukte an Landmaschinen und Geräten wird gross sein. Erneut liegt der Schwerpunkt auf Spezialmaschinen für den Ackerbau, den Gemüseanbau und die Forstwirtschaft. Hier entwickelt und baut die Firma vielfach in Zusammenarbeit mit den Praktikern Maschinen speziell für den Schweizer Einsatz und für die hohen an sie gestellten Ansprüche.

**TORONADO-Kreiselegge** — seit bald 20 Jahren im Einsatz — wurde diese Egge wei-

terentwickelt und wird heute in vier verschiedenen Arbeitsbreiten von 1,3 m bis 3 m angeboten; neu mit Wechselgetriebe von 2 bis 6 Geschwindigkeiten. Bei dieser Auswahlmöglichkeit wird die TORONADO für jeden Betrieb und für jede Bodenarbeit zur richtigen Kreiselegge, besonders dort, wo eine optimale Bodenbearbeitung verlangt wird.

**Bärtschi-Federzahnnegge mit Doppelsternkrümmer**, die bekannte und überall geschätzte Maschine. Die Federzahnnegge wird heute in fünf Grössen, 2,1 m bis 3 m Arbeitsbreiten gebaut und mit dem erfolgreichen Bärtschi-Doppelsternkrümmer ausgerüstet. Dieser Krümmer rutscht nicht ab, bildet keine Wälme, holt keine Ernterückstände herauf und stopft nicht, da sich die Sterne gegenseitig reinigen.

Eines der ganz erfolgreichen «Pferde» im Stall Bärtschi ist der international bekannte »FOBRO 1000«, die Beetrodemaschine für sämtliche Laub- und Baumhölzer. Die hervorstechenden Eigenschaften dieses Gerätes sind neben vielen anderen: zwei Geräte in einer Maschine (Aushebemaschine und Unterschneidegerät), in Längsrichtung vibrierendes Messer (keine Verletzung von Wurzeln und Pflanzen, kein Umwickeln des Schares mit Wurzelwerk, geringer Kraftbedarf, Bodenlockerung), Zusatzrütteleinrichtung (die Pflanzen werden vollständig von der Erde befreit und sauber in Reihen abgelegt. Einsatz auch in schweren und nassen Böden möglich. Zu lange Pfahlwurzeln werden in einem sauberen Schnitt getrennt. Gleichmässiges Wachstum, bessere Pflanzenqualität).

Der Vollernter »FOBRO-LIFTER« besitzt alle Vorteile des »FOBRO 1000«. Durch einen Steilförderer werden die Pflanzen hier auf einen Verlesetisch transportiert, wo sie sortiert, gezählt und mittels einer Bündelmaschine gebündelt werden können. Dieses sehr leistungsfähige Gerät

amortisiert sich in kurzer Zeit. Als Neuheit präsentiert die Firma eine Bündelmaschine für Baumschulen. Dieses Gerät, das in enger Zusammenarbeit mit Praktikern entwickelt wurde, eignet sich als ideale Ergänzung zum «FOBRO 1000». Der Bündler wird von der Traktorzapfwelle angetrieben, kann auf Wunsch aber mit Elektro- oder Zweitaktmotor ausgerüstet werden.

#### *Forstwerkzeuge*

Aus dem grossen Sortiment der Forstwerkzeuge stellt die Firma den «Bärtschi Seilzug», Seilrollen, Holzsleppzange und Fällhaken aus.

#### *«FAMOS» Kartoffel- und Gemüseroder*

Auch dieses Gerät ist in der Schweiz seit Jahren eingeführt. Der «FAMOS-Roder» arbeitet nach dem gleichen Prinzip wie der «FOBRO». Weltweit arbeiten bereits einige Tausend dieser bewährten Aushebemaschinen.

#### **Bucher-Guyer AG, Maschinenfabrik**

**8166 Niederweningen ZH**

(Halle 5, Stand 504 + AF 5 520)

#### *Viel Neues auch am diesjährigen Stand Kreiselmäher mit Aufbereiter*

Eine Maschine, die in der diesjährigen Heuernte wegen den schlechten Wetterverhältnissen eine speziell nützliche Rolle spielte, wird zweifelsohne an unserem Stand besondere Beachtung finden. Es ist der neue FAHR-Kreiselmäher mit Aufbereiter. Er ermöglicht, die Trocknungszeit wesentlich zu beschleunigen und die Futterqualität positiv zu beeinflussen. Von besonderer Bedeutung ist auch das Konstruktionskonzept, das es erlaubt, den Aufbereitungsrotor mit weniger Handgriffen ein- und auszubauen, so dass die Maschine je nach Bedürfnissen nur für die Mäharbeit oder zum gleichzeitigen Mähen und Aufbereiten eingesetzt werden kann.

#### *Ladewagen*

Auf dem Sektor der Ladewagen zeigt die Firma zwei neue Modelle. Es sind der

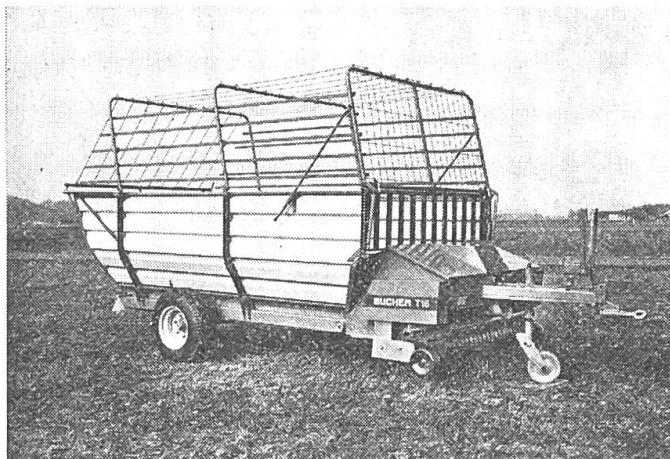


Abb. 1: Der neue BUCHER-Ladewagen T 16, für mittelgrosse Betriebe, mit Metallwänden und Schneidwerk für 1–8 Messer.

BUCHER T 16 mit Metallwänden, für mittelgrosse Betriebe mit einem Schneidwerk für den Einsatz von 1 bis 8 Messern und der FAHR K 350. Letzterer ist ein ausgesprochener Kurzschnittladewagen in der Tiefgangversion für den Exaktschnitt bis hinunter auf 5 cm und mit Fremdkörpersicherung. Sein Ladevermögen entspricht den Anforderungen der grösseren Betriebe.

#### *Traktoren*

Die vier ausgestellten FIAT-Traktoren unterscheiden sich in der Grösse, in der Antriebsart (Zwei- oder Vierrad-Antrieb) und



Abb. 2: Ein neuer FIAT-Traktor: Modell 480, mit 2- oder 4-Radantrieb, 12 Vorwärts- und 3 Rückwärtsgängen. Motor 46 DIN-PS. Mit kombinierbarer Sicherheitskabine.

präsentieren sich zudem mit den verschiedenen Möglichkeiten der Sicherheitsvorrichtungen vom abklappbaren Rahmen für niedrige Einfahrten bis zur Super-Komfort-Kabine.

#### *Motormäher*

Für Nebenerwerbsbetriebe sowie für die Mäharbeiten rund um Haus und Hof oder für Verhältnisse, wo man mit den grösseren Maschinen nur schlecht oder überhaupt nicht hinkommt, und ferner zum Mulchen im Baumgarten, hat unsere Firma einen kleinen, besonders handlichen und preisgünstigen Motormäher entwickelt. Seine Handhabung ist einfach. So können der Vorwärts- und Rückwärtsgang ohne Kuppeln direkt geschaltet werden.

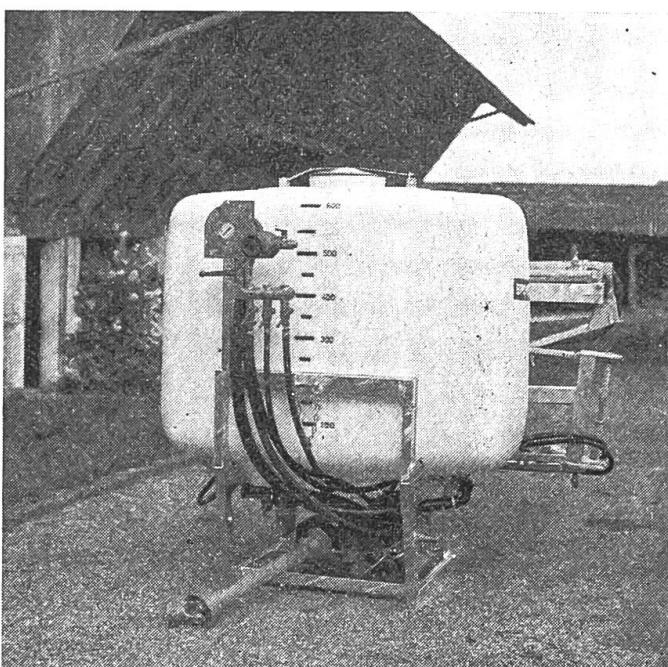
#### *Stalleinrichtungen*

Im breiten Sektor der Stalleinrichtungen findet man unter anderem die aktuellen Nackenrohr-Anbindevorrichtungen. — Viel Neues gibt es auf dem Gebiete der Westfalia Melkanlagen, wie zum Beispiel das Melksystem 70/40 für Melkstände, der Elektropulsator «Visotron» mit Abschaltautomatik für Rohrmelkanlagen, der Spülautomat «Circomat». Dazu gehören auch die heute besonders im Vordergrund stehenden Wärmerückgewinnungsanlagen. Weitere beachtenswerte Neuerungen sind der Hallenlaufkran 81, der sich durch die sehr niedrige Bauweise und die ausgesprochene Laufruhe auszeichnet, und die Heubelüftungssteuerung «Optimatik».

**Birchmeier & Cie. AG, 5444 Künten AG**  
(Halle 6, Stand 616)

#### *Obst- und Weinbau*

In diesem Jahr präsentieren wir eine völlig neue einachsige Maschine für den Weinbau. Dieses Gerät, ausgerüstet mit einem 10-PS-Viertaktmotor und dem bewährten RADIAX-Gebläse  $\phi$  500 mm, wird jeden Weinbauer begeistern. Der MINI-JET besticht vor allem durch seine extreme Geländegängigkeit sowie durch hohe Spritz-



Aufsattelspritze «Agroport», Spritzmengenregler «Reomat» mit integrierter Gleichdruckautomatik.

genauigkeit. Ein Viergang-Getriebe und das Differential mit Sperre gehören beim MINI-JET zur Standardausführung.

Die Aufsitz-Gebläsespritze MINIMOTRA bleibt unverändert. Mit ihrem echten Vierrad-Antrieb, dem sicheren Reversiergetriebe und dem ausgezeichneten Bremsystem überzeugt sie bei jedem Einsatz. Die Spritzarbeit des Gebläses ist anerkennbarweise das Beste in diesem Arbeitsbereich. Neuerdings kann diese Maschine sogar mit elektrischem Anlasser geliefert werden.

An unseren Gebläsespritzen RADIAX, gezogen und aufgesattelt, wurden wichtige Detailverbesserungen vorgenommen. Durch Rationalisierungsmassnahmen konnten wir zudem den Verkaufspreis für diese Maschine senken.

#### *Feldbau*

Der neue Spritzmengenregler REOMAT mit integrierter Gleichdruck-Automatik setzt in der Spritztechnik neue Massstäbe. Der Stromteilereffekt bewirkt, dass bei Abweichungen von der eingestellten Fahrgeschwindigkeit – im gleichen Fahrgang –

die gewünschte Ausbringmenge in l/ha konstant bleibt. Beim Schliessen eines Spritzbalken-Sektors bleibt der eingestellte Druck erhalten, d. h. ein Nachregulieren ist überflüssig!

Durch eine einfache Vorwahl mittels der übersichtlichen Wähl scheibe (Digitalanzeige) wird der notwendige Pumpendruck direkt auf der Manometerskala angezeigt. Die Durchflussquerschnitte des REOMAT-Spritzmengenreglers sind so gross bemessen, dass auch bei Pumpen hoher Förderleistung mit kleinem Druck gearbeitet werden kann.

Der Spritzmengenregler arbeitet bis zu einem maximalen Druck von 50 bar. Er kann somit auch für kombinierte Feld- und Obstbaumspritzen eingesetzt werden. Die Bedienung ist äusserst einfach. Das Gerät garantiert höchste Genauigkeit bei niedrigem und hohem Druck.

Die bewährten BIRCHMEIER *Kolben-Pumpen* finden nach wie vor die grösste Zustimmung von seiten unserer Kunden. *Kolben-Pumpen* in Technik und Leistung unerreicht!

Eine besondere Beachtung verdient das überarbeitete Modell des bewährten AGROCAR. Neu ist auch die moderne Formgebung. Das 1000-Liter-Polyäthylen-Fass hat innen und aussen glatte Oberflächen.

Neben den in verschiedenen Varianten ausgestellten Feldbauspritzen AGROPORT sind die Auspendelung und die elektromechanische Hangverstellung zu beachten. Ihre Anwendung ist überall dort von grossem Nutzen, wo hügeliges oder unebenes Gelände bearbeitet werden muss. Weiter ist das mechanische Hubwerk zu erwähnen, das sich durch besondere Handlichkeit auszeichnet. Erwähnenswert ist, dass unsere Firma dem Unfallschutz bei allen Geräten besonderen Wert bemisst und alle entsprechenden Schutzmassnahmen getroffen hat.

Alle Spritzbalken sind mit den genauen und unverwüstlichen Fanjet-Fächerdüsen aus Sinterrubin und mit Antitropfventilen zur Vermeidung des Nachtropfens ausgerüstet.

### *Hochdruckreinigung*

Die Abteilung Hochdruck-Reinigung zeigt verschiedene Geräte für die Hochdruckreinigung mit breitem Einsatzbereich: Kalt- und Warmwasser-Hochdruckgeräte bis zu 130 bar, entweder mit niedriger oder hoher Ausbringmenge pro Minute, je nach Bedürfnis und Einsatzzweck.

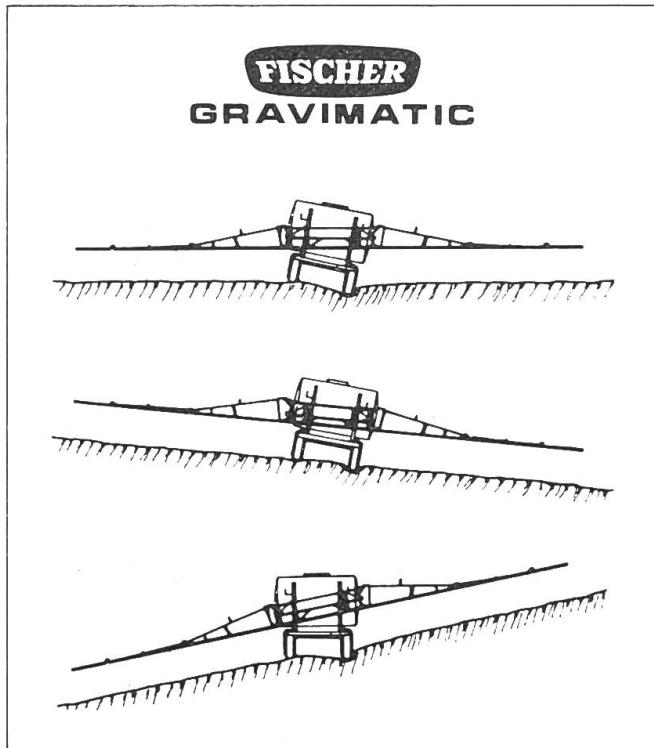
### **Fischer AG, Spritzfabrik, 1801 Fenil-Vevey** (Halle 6, Stand 625)

#### *Einblick in 30 Jahre Erfahrung*

Ob im Acker- Obst-, Wein- oder Gartenbau, unsere Firma bietet die praxisgerechte Spritze für den sicheren Pflanzenschutz. Der gute Ruf, den sich FISCHER, Vevey (mit Filialen in Bern, Kirchberg und Felben), im Laufe der letzten 30 Jahre erwarb, gründet hauptsächlich in der seriösen Arbeitsweise und dem ausgeprägten Erfindergeist. Es erstaunt denn nicht sonderlich, wenn während der letzten 30 Jahre viel Neues von FISCHER auf den Markt kam. Erinnert sei an die 1956 erstmals gebaute Gebläsespritze (TURBO), die 1961 präsentierten Polyester-Fässer, das erste selbstfahrende TURBOMOBIL (Gebläsespritze) und die 1977 vorgestellte – und seither mit grossem Erfolg gebaute – Dosierautomatik ORDOMAT, die wohl heute noch die modernste ihrer Art ist. Erinnert sei aber auch an die dreifache Filtrierung, die viel zur Zuverlässigkeit der FISCHER-Spritzen beitrug. Auch war es FISCHER, der wesentlich an der Weiterentwicklung der ölhdraulischen Kolben-Membranpumpe beteiligt war und dieses Pumpensystem (Nieder- und Hochdruckpumpen bis 80 bar) zu einem Reifegrad brachte, der keinen Vergleich scheuen muss.

Heute umfasst das Lieferprogramm u. a. Aufsattelspritzen und gezogene Spritzwagen für den Acker-, Obst- und Weinbau (AGRIFIX und TRIFIX) sowie das selbstfahrende TRAKTO-SPRAY für die gleichen Einsatzgebiete; nicht weniger als sechs TURBO-Modelle, die wahlweise als Aufsattel-Turbos, gezogene Turbo-Wagen oder als selbstfahrendes TURBOMOBIL (Zwei-

und Vierrad-Antrieb) lieferbar sind. Speziell für den Gartenbau und den Privatgebrauch entwickelte die Firma die Universal-Spritzen MINI und COMBI sowie das Rücken-Sprüh- und Stäubegerät FOG. Weiter liefert FISCHER von der einfachen VASLIN-Weinpresse bis zur vollautomatischen VASLIN-Kelterstation ein lückenloses Programm für die Weinverarbeitung, in dem auch Stangen, Tanks usw. für die Lagerung nicht fehlen.



#### *Neu an der OLMA: Balkenwippe GRAVIMATIC*

Die bekannte Balkenwippe GRAVIMATIC, die bewirkt, dass in flachen Lagen der Spritzbalken waagrecht bzw. sich in Hanglagen dem Boden anpasst, wurde weiterentwickelt. Neu ist der automatische Hangausgleich und die elektrische Steuerung für extrem schwieriges Gelände.

#### *Universalspritze MINI-COMBI*

Dieses kleine Universalgerät ist neu auch mit einem 100-Liter-Tank lieferbar.

#### *MESTO-Spritzen*

Erstmals an der OLMA zeigt FISCHER (als neuer Generalvertreter) das gesamte Pro-

gramm der tragbaren MESTO-Spritzen, die vor allem im Gartenbau, in Gärtnereien und im Privatbereich geschätzt werden.

#### **GRUNDERCO AG, 6287 Aesch LU (Halle 6, Stand 604)**

Vom international grössten Erntemaschinenhersteller NEW HOLLAND wird eine neue *Hochdruckpresse* präsentiert. Das Modell NH 378 weist viele Merkmale auf, die auch in den übrigen NEW HOLLAND-Pressen eingebaut sind. Das Wichtigste aber ist, dass die NH 378 das breiteste auf dem Markt erhältliche Pick-up aufweist. Die Aufsammelbreite beträgt nicht weniger als 197 cm. Dieses Modell ist gleichzeitig die leistungsfähigste Maschine mit einem Ballenformat von 36 x 46 cm. Die beiden Rundballenpressen, die als einzige auch für Silagebereitung verwendet werden können, sind aus Platzgründen nicht ausgestellt. Ebenso fehlt der sensationelle AXIAL-Mähdrescher NEW HOLLAND TR 85, der dank der Doppeltrommel in der Saison 1980 unter Fachleuten Aufsehen erregte.

Erstmals wird auch ein *Traktor DAVID BROWN* der neuen Linie ausgestellt. Die sieben Typen von 48 bis 150 PS werden mit Normal- und Vierradantrieb geliefert und verfügen über eine der modernsten und ruhigsten Kabinen; deshalb werden sie die «Komfort-Kräftigen» genannt.

Daneben werden die wirtschaftlichen AGRI-FULL-Traktoren gezeigt. Wirtschaftlich weil sie günstig sind im Anschaffungspreis, niedrig im Verbrauch und sehr servicefreundlich konstruiert sind.

Neben den Grossmaschinen findet der OLMA-Besucher die verbesserten Kombiheuer und Trommelmähwerke mit Knickvorrichtung. Die vorteilhaften Preise dieser Maschinen dürften besonderes Interesse erwecken.

#### **Heiniger & Co., 3360 Herzogenbuchsee BE (Stand AF 14, Nr. 1403, vor der Tierarena)**

Die Firma Heiniger & Co. wird wiederum mit einem umfangreichen Programm für die

Tierzucht und Tierhygiene vertreten sein. Die ausgestellten Artikel lassen sich in die Sparten Tierzuchtgeräte, Tierschermaschinen, Viehhütapparate sowie Mähmesser-schleifmaschinen einordnen.

Aus dem Angebot an *Tierzuchtgeräten* ist vor allem das KANTHAL-Wärmedach hervorzuheben, das für die Aufzucht von Jungtieren sehr wertvolle Dienste leistet. Seit der Einführung vor einem Jahr wissen viele Schweine- und Geflügelzüchter dieses Wärmedach zu schätzen – umso mehr, als die Gesamtkosten gegenüber herkömmlichen Wärmelampen erheblich gesenkt werden können.

Die *Tierschermaschinen* UNIVERSAL SWISS, von der Firma HEINIGER selbst hergestellt, sind seit Jahren eine unentbehrliche Hilfe für die Viehpflege. Dabei hat sich in Bauernkreisen längst herumgesprochen, dass für diese Marke ein einwandfreier und schneller Service garantiert ist.

Die *Viehhüter* HORIZONT erfreuen sich weiterhin einer wachsenden Beliebtheit, sind sie doch bekannt dafür, problemlos zu arbeiten. Sie zeichnen sich besonders durch ihre Schlagstärke und Langlebigkeit aus. Es werden drei Typen mit Trockenbatterie und ein elektronisches Gerät für den direkten Netzanschluss angeboten.

Die Firma HEINIGER & Co. freut sich auf Ihren Besuch an der OLMA 1980!

#### **Intradym AG (vorm. J. Hunziker), 8047 Zürich (Halle 10, Stand 103)**

Es werden Geräte und Ausrüstungen für den Landwirt und Waldbesitzer gezeigt. *OLEO MAC* heissen die erstklassigen *Motorkettensägen* mit über zehn Modellen, dem neuesten Stand der Technik entsprechend, mit oder ohne Antivibration, Kettenbremse usw. Für den Landwirt robuste und dabei relativ günstige Modelle. Die *Elektrokettensäge Remington* mit Sägebock und Haltevorrichtung samt Schutzhaube erweitert ihren Liebhaberkreis dank der problemlosen Handhabung immer mehr und wird auch da wieder vorgeführt. *Motorsensen/*

*Durchforstungsgeräte erleichtern die Arbeit, wo gegen Brennesseln, Gestrüpp, Stauden usw. anzukämpfen ist. Das Rucksack-Modell erlaubt ein Arbeiten auch in schwierigem Gelände. Anbau-Seilwinden Hunziker und STEYR-Rückewagen helfen heute das geschlagene Holz rascher und sicherer aus dem Wald herauszubringen. Anbau-Seilwinden gibt es jetzt für Traktoren ab 10 PS. Für steiles oder coupiertes Gelände oder relativ schwache Traktoren ist die Winde mit zwei Zapfwellen-Anschlüssen (und damit zwei Seilgeschwindigkeiten) zu empfehlen. Choker-Ketten, Choker-Seile, Umlenkrollen usw. sind als nützliche Zubehöre vorhanden. Ebenso Zubehöre zu Kettensägen wie Feilen, Feil-Apparate, Nietgeräte, Ketten- und Motorenöle sowie praktische Kombi-Kanister. Dass man mit geeigneter Kleidung viele Krankheiten wie Rheuma, Erkältungen usw. verhüten kann, dürfte nachgerade bekannt sein. Mollige Faserpelz-Pullover, -Jacken, -Socken in verschiedenen Farben sind ebenfalls Bestandteil des Forstprogramms. – Als Antriebs-Elemente für Fräsen, Kleintraktoren, Winden, Pumpen usw. bewähren sich die weltweit verbreiteten KOHLER-Benzinmotoren von 4 bis 23 PS dank Gusseisen-Ausführung im täglichen harten Einsatz. Es werden sowohl ein- wie auch zweizylindrige Modelle ausgestellt.*

#### **Lanker AG, Maschinenfabrik, 9015 St. Gallen (Halle 3, Stand 323)**

Ein Besuch auf dem Lanker-Stand lohnt sich auch dieses Jahr wieder. Nebst den bekannten und bewährten Heu- und Kombi-gebläsen, Band- und Schwingzubringern, Heubelüftungsanlagen, Greiferkranen, Heurüstmaschinen, Silo-Obenentnahmefräsen usw. zeigen wir speziell:

1. Das neue Spezialgebläse P-31 für die Förderung von Maishäcksel und Rübenlaub. Dieses neue Gebläse mit einer Förderleistung – je nach Antriebsart – von 20 bis 50 t/h, wurde speziell für die schlagkräftige Maisernte entwickelt, ohne dass

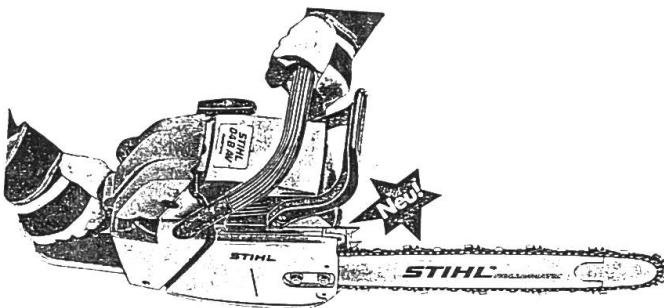
teure Spezialmaschinen angeschafft werden müssen.

2. Das sensationelle Injektor-Heugebläse HG-80 für schonendste Futterförderung.
3. Als kleine, aber wichtige Verbesserung sehen Sie bei unseren Grossflächen-Verteilern den neuen Variobogen. Lassen Sie sich dessen Vorteile am Stand erklären.
4. Die schon hundertfach bewährte Lanker-Heuschrotmaschine mit 60 cm Schnittbreite und 60 cm Schnitttiefe, mit wartungsfreiem Drehstrommotor, selbstverständlich SEV-geprüft. Ein preisgünstiges Schweizer Produkt.

**Lanker & Co. AG, 9042 Speicher**  
(Halle 3, Stand 337)

Hier zeigen wir unser ganzes Viehhüter- und Weidezaunprogramm, aber auch Transportgeräte, Hochdruckreiniger, Hebewerkzeuge, Schneckenzäune, HATA-Elektro-Tierriegel, den bekannten LANKER-Holzspalter, ebenfalls die Heuschrotmaschine und vieles andere mehr.

**Max Müller, Maschinen AG,**  
**8617 Mönchaltorf ZH**



**STIHL 048 AV – Hochleistungssäge  
zum Fällen und Entasten**

Mit einer Leistung von 3,6 kW (4,9 PS) ist die STIHL 048 AV in erster Linie eine starke Fällsäge, vorwiegend für den beruflichen Einsatz. Ihr Gewicht von lediglich 8,7 kg (mit 40 cm Schneidgarnitur) und die ergonomisch äusserst günstige Formgebung mit beispielsweise einem sehr flachen Kettenraddeckel und abgerundeten Kanten,

machen diese Benzinmotorsäge darüberhinaus zu einer handlichen Entastungsäge.

Mehr als 50 Jahre Erfahrung im Bau von Motorsägen sind in die Konstruktion dieser Maschine eingeflossen, die die Baureihe STIHL 042 ablösen wird.

Selbstverständlich ist auch bei diesem Typ für die Sicherheit des Motorsägenführers gesorgt. In der STIHL 048 AV sind alle Erkenntnisse verwirklicht, die der Welt grösster Motorsägenhersteller auf dem Gebiet der Arbeitssicherheit und Unfallverhütung erforscht und erarbeitet hat: Das AV (Anti-Vibrations)-System wurde bereits vor mehr als 10 Jahren von STIHL entwickelt. Spezielle Gummielemente absorbieren dabei die Schwingungen von Motor und umlaufender Kette fast ganz, wodurch ein ermüdungsfreieres Arbeiten ermöglicht wird. Ein vor dem Griffrohr angebrachter Handschutz verhindert die Verletzungsgefahr beim Abrutschen der Hand und schützt die Hand vor streifenden Zweigen, an der rechten Seite des Handgriffes bietet er Schutz vor einer eventuell zurückslagenden Kette. Der Kettenfangbolzen fängt (im Falle des Reissens) die Kette auf und lenkt sie unter das Gehäuse. Die Gashebelsperre macht unbeabsichtigtes Gasgeben unmöglich.

Nicht nur in der Forstwirtschaft, sondern auch im Bauernwald und in der Landwirtschaft bietet die Ausführung der STIHL 048 AV mit Quickstop-Kettenbremse (STIHL 048 AVQ) eine zusätzliche Sicherheit. Sollte die Motorsäge beim Einstechen in den Stamm mit der Schienenspitze sehr stark hochschlagen, wird über den vorderen Handschutz die Kettenbremse ausgelöst, die im gleichen Sekundenbruchteil die Kette stoppt, während der Motor weiterläuft. Die Kettenbremse ist auch beim Starten von grossem Vorteil: während des Startvorgangs ist die Kette zuverlässig festgebremst.

Eine weitere Zusatzausrüstung ist die elektronische Zündanlage, bei der alle Schaltelemente vollkommen luft- und wasserdicht

eingekapselt sind und ein zuverlässiges und leichteres Starten auch unter schlechtesten Witterungsverhältnissen gewährleistet wird.

Vor allem für den Profi ist es wichtig, dass sein Arbeitsgerät nicht nur einen optimalen Komfort bietet, sondern auch wartungsfreundlich ist. Der Typ STIHL 048 AV ist es! Das aussenliegende Kettenrad erleichtert das Auflegen einer neuen Sägekette, zudem ist ein Kettenradwechsel in kurzer Zeit erledigt. Auch die Vergaser-Einstellung ist leicht durchzuführen. Alle Einstellschrauben sind von aussen zu erreichen, ohne dass der Filtergehäusedeckel abgenommen werden muss. Die Anwerfvorrichtung ist mit wenigen Handgriffen schnell demontiert, wenn ein Anwerfseil ausgewechselt werden muss, denn die ganze Vorrichtung ist mit drei Schrauben an der Maschine befestigt. Ein Kombischalter für Kaltstart, Warmstart (beide Positionen mit automatischer Halbgasarretierung) und für Stop ist in Daumennähe angebracht und ermöglicht ein blitzschnelles Ausschalten der Maschine.

Die STIHL 048 AV verfügt über einen gebläsegekühlten STIHL - Einzylinder - Zweitaktmotor mit spezialbeschichteter Zylinderlaufbahn und weist einen Hubraum von 76 cm<sup>3</sup> auf. Sie ist eine robuste, starke und handliche Motorsäge.

## Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG 8953 Dietikon-Zürich

(Halle 6, Stand 621 + 621a)

### Traktor Rapid-Iseki TS 3110

(Première an der OLMA 1980)

Anlässlich der OLMA in St. Gallen wird Rapid erstmals den neuen Traktor Rapid-Iseki TS 3110 zeigen. Es handelt sich um einen vielseitig verwendbaren Allradtraktor der ausgerüstet ist mit einem 3-Zylinder-Dieselmotor mit einer Leistung von 22,8 kW (31 DIN-PS), Doppelkupplung, Getriebe mit 8 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgängen, Zapfwelle 540 und 1000 U/min., Hydraulik mit Dreipunktaufhängung Kategorie I mit einer



Hubkraft von 960 kg an der Ackerschiene. Der Antrieb auf die neuartige Lenktriebachse ohne Kreuzgelenke erfolgt zentral. Die Spindelhydrolenkung gehört zur serienmässigen Ausrüstung.

Der Rapid-Iseki TS 3110 hat sich in Europa bereits tausendfach bewährt. Auch die Einsätze in der Schweiz während des vergangenen Halbjahres überzeugten restlos.

### Transporter ALLTRAC 1400 und 1900

Die beiden Transporter der 31- und 40-PS-Klasse, der ALLTRAC 1400 und der ALLTRAC 1900 mit dem günstigen FAT-Test Nr. 169 stehen im Zentrum des Interesses. Der preiswerte RAPID-Schnellmäher, aber auch die bereits bekannten Bergmäher RAPID 203 und 303 werden nebst Kombi-Gebläse und automatischer Verteilanlage in St. Gallen ausgestellt sein.

Besondere Beachtung verdient ferner der



Transporter ALLTRAC 1400

neue, patentierte Messerhalter zum Bandengraser-Messerbalken am erfolgreichen Motormäher RAPID 505. Der Einachstraktor RAPID 606 wird, ausgerüstet mit einem neuartigen Messerbalken von 2.50 m Breite, zu einem interessanten Grossflächen-Motormäher.

Von STEYR sind die neuen Komfort-Traktoren der 80er-Reihe von 48 bis 100 PS sowie der Hamster-Vielschnittladewagen 803-V präsent.

Der TREND - Tiefgang - Ladewagen von POETTINGER ist erstmals mit einer automatischen Messerbruchsicherung zu sehen. Auch der kleine POETTINGER Erntewagen sowie der legendäre Maishäcksler MEX mit 2-jähriger Garantie fehlen nicht. Die robusten NIEMEYER-Geräte, wie Kreiselmäher, Kreiselheuer, Kreiselschwader und Düngerstreuer runden die imposante Schau der Importmaschinen ab.

#### **SAMRO Bystronic Maschinen AG,**

**3400 Burgdorf**

(Halle 6, Stand 638)

Die Kartoffelvollernter SAMRO FARMER, SAMRO SC und SAMRO SUPER sind im Detail weiter perfektioniert worden. Der Verlesetisch für alle drei Modelle präsentiert sich neu mit Kettenauflagen und Führungen aus Kunststoffprofil an Stelle der bisherigen Plastikrollen. Damit werden Steinverklemmungen verhindert, der Unfallschutz für das Personal wird wesentlich erhöht, und die Maschine läuft ruhiger. Verschiedene neue Schutzbretter garantieren

zusätzliche Sicherheit für die Leute an der Maschine. Oelhydraulische oder elektromagnetische Steuerung der Maschine haben sich vollends durchgesetzt. Auch der nachträgliche Einbau dieses Komforts bestätigt Entwicklung. Neu ist eine Siebkette im Angebot, bei der alle Stäbe vulkanisiert sind. Der Hydromotor des Noppenbandes II beim SUPER ist neu so angeordnet, dass das Verlesepersonal mehr Platz hat. Der Übergang von Noppenband I auf II wurde verbessert, und der Abstreifer II ist in der Breite verstellbar.

Der neue Siebsortierer KS 80 steht bereits bei verschiedenen Landwirten im Einsatz und bewährt sich bestens. Interessant ist der neue Siebkasten, welcher in der Neigung und beim Rütteln verstellbar ist. Paloxen-Entleerungsgerät und Paloxenbeschickungsband vor bzw. hinter der Maschine stellen heute zusammen mit dem KS 80 oder dem Rollensortierer KS 6 eine Linie dar, welche seinesgleichen sucht. Bei den Sortieranlagen verfügen wir mit der LANGCO aus Holland über eine Palette, welche zusammen mit unseren Sortiermaschinen für ein vollständiges Angebot bürgt. Die Kartoffellegemaschinen CRAMER sind aus dem SAMRO-Programm nicht mehr wegzudenken und sind wie die SAMRO bei den Kartoffelerntemaschinen und die KS bei den Kartoffelsortiermaschinen die Nummer 1 in der schweiz.

#### **Service Company AG, Usterstrasse 124,**

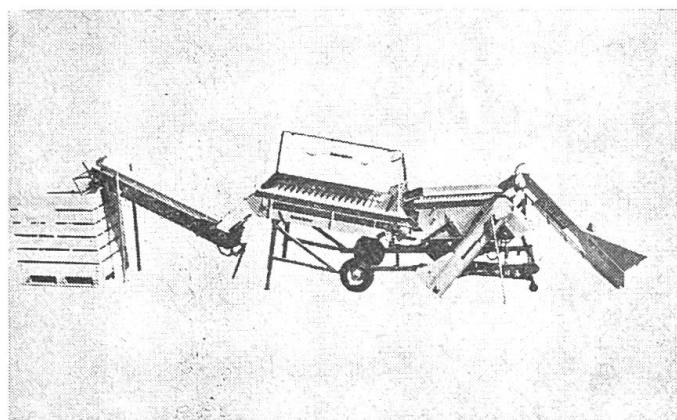
**8600 Dübendorf**

(Halle 10, Stand 126)

#### **50 Jahre FERGUSON 3-Punkt-Hydraulik**

Vor genau 50 Jahren hat Harry Ferguson eine seiner Erfindungen, die 3-Punkt-Hydraulik, zum Patent angemeldet.

Zu diesem Anlass bringen wir als Generalvertreter von MASSEY-FERGUSON in der Schweiz, einen neuen, preisgünstigen 40-DIN-PS-Jubiläumstraktor, zum Preise von Fr. 17950.—, auf den schweizerischen Markt. Als Ergänzung unseres Traktorenprogrammes erweitern wir zudem unser Verkaufs-





programm mit vier neuen MASSEY-FERGUSON-Traktoren, den MF 235-8, MF 240-8, MF 250-8 und MF 265-8 Super.

Der Traktor MF 235-8 ist ausgerüstet mit einem 3-Zylinder-PERKINS-Motor Typ AD3.152, Leistung 40 DIN PS (29,5 kW), einem 8/2-Gang-Synchron-Getriebe, der MF-Regelhydraulik, mit Bereifung 6.00x16 / 11x28. Der Traktor verfügt über eine Stossvorrichtung, Stabilisatoren und Arbeitsscheinwerfer, Sicherheitsrahmen Mauser inkl. Kotflügelverstärkung. Dieses Modell ist auch in der ALLRAD-Version lieferbar, unter der Typenbezeichnung MF 235-8 ALLRAD, Bereifung 8.00 x 20 und 12 x 28, mit einem um 15 cm längeren Radstand. Sonst ist er gleich ausgerüstet wie das Normalmodell.

Der Traktor MF 240-8 verfügt über einen 3-Zylinder-PERKINS-Motor Typ AD3.152, Leistung 45 DIN PS (33 kW), ein 8/2-Gang-Getriebe, der MF-Hydraulik mit Zugkraftverstärker, mit Bereifung 6.00 x 16 / 11 x 28. Der Traktor verfügt über eine Stossvorrichtung, Stabilisatoren und Sicherheitsrahmen Mauser inkl. Kotflügelverstärkung. Dieses Modell ist auch in der ALLRAD-Version lieferbar, unter der Typenbezeichnung MF 240-8 ALLRAD, Bereifung 8.00 x 20 und 11 x 28. Sonst ist er gleich ausgerüstet wie das Standardmodell.

Der Traktor MF 250-8 wird angetrieben von einem 3-Zylinder-PERKINS-Motor Typ AD3.152 S, Leistung 48 DIN PS (35,5 kW), einem 8/2-Gang-Synchron-Getriebe, der MF-Hydraulik mit Zugkraftverstärker und einer lastschaltbaren Zapfwelle, mit Bereifung

7.50 x 16 und 12 x 28. Stossvorrichtung und Stabilisatoren sowie Sicherheitsrahmen Mauser inkl. Kotflügelverstärkung gehören dazu.

Der Traktor MF 265-8 SUPER schliesslich ist ausgerüstet mit einem 4-Zylinder-PERKINS-Motor Typ A4.236, Leistung 60 DIN PS (44,1 kW). Er ist lieferbar mit einem 8/2-Gang-Synchrongetriebe oder mit einem 12/4-Gang-MULTI-POWER-Getriebe. Hydraulische Zusatzpumpe mit doppeltwirkendem Steuerventil sowie lastschaltbare Zapfwelle 540/1000 U/min. sind serienmäßig dabei. Bereifung 7.50 x 16 und 13 x 28. Sicherheitsrahmen Mauser inkl. Kotflügelverstärkung gehören dazu. Selbstverständlich kann der Sicherheitsrahmen Mauser bei allen Modellen mit Dach, Sommer- und Winterausrüstung geliefert werden.

Auf dem gleichen Stand finden Sie auch Ackerbaugeräte und Heuerntemaschinen der Marken KUHN, RAU und KVERNELAND ausgestellt.

#### E. Stöckli, Pumpenfabrik, 6018 Buttisholz LU (Halle 10, Stand 111)

Das «Hydro - Schaufel - Rührwerk» von «Stöckli» (patentiert) hat einen Oelhydraulik-Antrieb. Diese fortschrittliche Arbeitstechnik bietet vor allem bei den stark beanspruchten Aggregaten enorme Vorteile. Es arbeitet wartungsfrei und elastisch, hat praktisch keine mechanischen Verschleisssteile mehr, eine kompakte Bauform und erweitert damit die Palette der bekannten maximalen Rührwerke. Als weiteren Vorteil ist eine ganze Einheit ebenfalls einsetzbar und benötigt wenig Platz.

Heute bietet «Stöckli» 2 Grössentypen mit Elektromotor, lieferbar bis Maximum 7,5 PS an.

Nebst den Schaufelrührwerken fabrizieren wir nach wie vor die altbewährten Propeller-Kreislauf-Rührwerke.

Die «Schneckenpumpen» werden seit mehr als 12 Jahren mit Erfolg auch in der Landwirtschaft eingesetzt. Sie pumpen alle Art von Fördergut ohne jede Störung, selbst

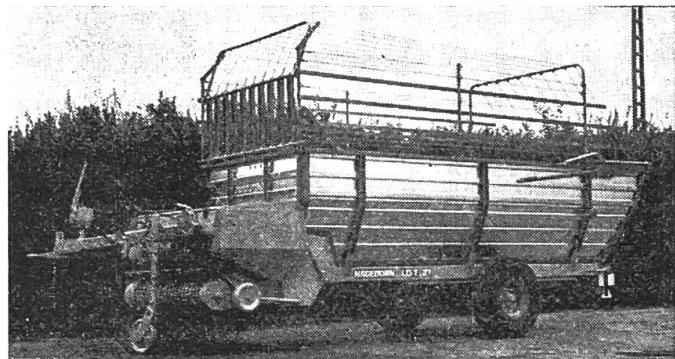
wenn dieses mit Dickteilen, kleineren Steinen usw. durchsetzt ist. Als Verdrängungspumpe ist sie selbstansaugend, wird also ohne Einfüllen oder Entlüften der Saugleitung eingesetzt. Angeboten werden 4 Typengrößen mit Förderhöhen von 40–160 m und Leistungen von 30–100 m<sup>3</sup>/h. Diese Typen sind stationär oder fahrbar erhältlich und werden durch aufgebauten Elektromotoren mit Zapfwelle oder Benzinmotoren angetrieben.

**VGL Vertriebsgesellschaft für Landmaschinen mbH., 6030 Ebikon LU**  
(OLMA-Stand im Freigelände Galgenacker an der St. Jakobstrasse)

#### *Neuer VGL-Hagedorn Ladewagen als echter Tieflader mit vorlaufendem Pick-up*

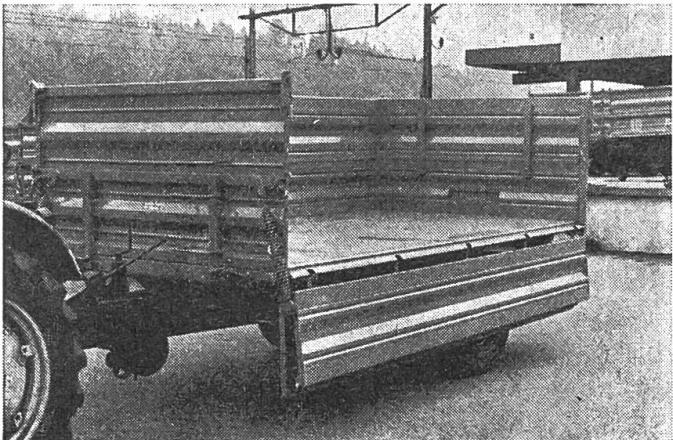
In Zusammenarbeit mit der VGL entwickelte Hagedorn einen echten Tiefladewagen. Zum erstenmal fertigt Hagedorn einen Ladewagen mit vorlaufendem Pick-up, damit ist das Fahrzeug speziell für extrem hängiges Gelände ausgelegt. Der Ladewagen zeichnet sich speziell durch die folgenden neuen Konstruktionsmerkmale aus:

- vorlaufender Pick-up, um eine extreme Tieflage zu ermöglichen;
- eine neue, zum Patent angemeldete, Dreifach-Schwinge; sie wird über Lenkarme gesteuert, damit sich eine Förderkurve ergibt, die in Verbindung mit dem vorlaufenden Pick-up einen optimalen Fluss des Erntegutes garantiert;
- bei einer Plattformhöhe von nur 65 cm sowie einer Spurbreite von 180 cm ist eine extreme Standfestigkeit gesichert;



- Schneideeinrichtung für maximal 21 Messer;
- Original-Hagedorn-Fremdkörpersicherung;
- Ladekapazitäten 24 m<sup>3</sup> und 30 m<sup>3</sup>.

#### *Neue Brantner-Kipper*



Sämtliche Brantner-Kipper werden ab Oktober 1980 serienmäßig mit abklappbaren, oberen Bordwänden geliefert. Damit erfüllen die technisch perfekten Brantner-Kipper einen weiteren Wunsch der landwirtschaftlichen Praxis und werden noch vielseitiger und rationeller eingesetzt. Brantner-Kipper haben sich dank der einmaligen Qualität und Robustheit einen erstklassigen Platz geschaffen; schon in absehbarer Zeit wird der 1000. Kipper ausgeliefert.

#### *Lely-Kreiseleggen*

haben weltweit die breiteste Angebotspalette, und in der Schweiz sind schon über 1600 Lely-Eggen im Einsatz.

Mit Arbeitsbreiten von 1 m bis 9 m findet sich für jede Arbeit, für jede Bodenart und für jede Traktorenstärke die richtige Egge. In der Klasse 2 m, 2,5 m und 3 m Arbeitsbreite bietet Lely neuerdings eine äußerst preisgünstige Kreiselegge ohne Wechselgetriebe an. Die Geschwindigkeit der Zinken-Rotoren ist 251 U/min. bei 540 U/min. Zapowellengeschwindigkeit.

Auch diese preisgünstigen Eggen können mit zentraler Spindelverstellung geliefert werden und entsprechen in Qualität und Ausführung den bekannten und robusten übrigen Typen.

Alle diese Neuheiten und das ganze Maschinenprogramm zeigt Ihnen die VGL Ebikon am OLMA-Stand, im Freigelände Galgenacker an der St. Jakobstrasse.

### **Zumstein AG, 4528 Zuchwil SO**

(Halle 6, Stand 632)

Die Firma Zumstein zeigt an der OLMA die gesamte Gebläsereihe für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe, automatische Heuverteileranlagen mit modernst ausgerüsteter Steuerung, Heutrocknungsanlagen mit feuchtigkeitsabhängiger Motorensteuerung und Obenbelüfter mit Schalldämpfer.

#### *Automatische Heuverteileranlage*

Der bestbewährte Heuverteiler Zumstein hat viele Vorteile. Was andere als Fortschritt und grosse Neuheit anpreisen, ist bei Zumstein seit Jahren Selbstverständlichkeit. Schon bei Produktionsaufnahme wurde ein selbsttragendes Laufschienensprofil gewählt, und der Verteiler kann ohne Holzbalken montiert werden. Die selbsttragende Laufschiene aus glattem, massivem Stahlblech ohne jegliche Zahnung oder Lochung, erleidet auch nach jahrelangem Einsatz keine Abnutzung. Eine durch Elektromotor angetriebene und durch einstellbaren Federdruck angepresste Speziallaufrolle bewirkt das Ausfahren und Einziehen der Teleskoprohre. Am Anfang und am Ende der Längsbewegung sind je nach Stockbreite unterschiedliche Verzögerungen eingebaut. Mit einem zweiten Elektromotor wird der Schwenkbogen angetrieben. Der Streuwinkel des Ausblasbogens kann stufenlos von 0 bis 270 Grad mittels Drehknopf am Schaltkasten eingestellt werden. Eine sinnreiche Auflaufsicherung verhindert das Berühren der Laufschiene oder der Dachkonstruktion durch den Schwenkbogen. Am Ende jeder Schwenkbewegung des Bogens kann die Anhaltezeit stufenlos nach Erfordernis eingestellt werden, so dass ein gleichmässiges Verteilen des Futters auf der ganzen Stockfläche gewährleistet ist. Mit dem Stockwahlschalter können von einem bis belie-

big viele Heustöcke angesteuert und bedient werden. Alle Funktionen können auf Wunsch über eine standortunabhängige Steuerbirne eingestellt werden. Die steckbaren, elektronischen Relais sind untereinander austauschbar, so dass durch Umstecken Betriebsunterbrüche (Blitzschlag) behoben werden können. Der Heuverteilautomat kann an jede vorhandene Rohrleitung angeschlossen werden.

#### *Radial-Heubelüftungsventilatoren*

Die neuen RB-Radialventilatoren von 5,5 PS, 7,5 PS, 10 PS, 12,5 PS, 15 PS und 20 PS ergeben durch luftströmungstechnische Verbesserungen eine grosse Leistungssteigerung. Vergleichsversuche an der eidg. Forschungsanstalt FAT, Tänikon, zeigten Spitzenresultate in bezug auf Luftfördermenge, Drucküberwindung, niederen Stromverbrauch, grossem Wirkungsgrad und Laufruhe.

Typ RB 5,5 PS, für Kleinbetriebe wird einflutig gebaut. Das Ventilatorlaufrad ist mit 10 Luftschaufeln, auf starker, mitlaufender Rückwand bestückt und beidseitig gelagert. Motor auf Spannwippe und Keilriemenantrieb.

Die Typen 7,5 PS bis 20 PS sind für Mittel- und Grossbetriebe geeignet. Doppelflutiges Spiralgehäuse aus Stahlblech. Das Laufrad ist mit starker Mittelwand und 2x10 Luftschaufeln versehen. Die überdimensionierte, schwingungsfreie Ventilatorenwelle ist beidseitig mit schweren Pendelrollenlagern abgestützt. Motor auf Spannwippe. Keilriemenantrieb. Beidseitig Maschendraht-Schutzgitter über grossen Einströmtrichtern. Laufruhig und geräuscharm.

Jede Heubelüftungsanlage wird von der Fa. Zumstein nach den Richtlinien der eidg. Forschungsanstalt Tänikon individuell berechnet.

Alle Modelle mit Winkelrahmen für Wand- oder Bodenmontage geeignet.

#### *Feuchtigkeitsabhängige Motorensteuerung für Heubelüftungsanlagen*

Der Strompreis steigt! Der energiebewusste Landwirt entschliesst sich zur Anschaf-

fung einer automatischen Steuerung für seine Heutrocknungsanlage. Bei Dauerbetrieb des Ventilators wird das Futter in Feuchteperioden (Regenwetter und bei Nacht) statt getrocknet, durch zu feuchte Luft mit Wasser angereichert. Unsere feuchtigkeitsabhängige, mittels einem Hygrostaten beeinflussbare Motorensteuerung, verhindert das. Aus stark wasserhaltigem Futter kann mit relativ feuchter Luft dem Futter Wasser entzogen werden. Bei fortschreitender Trocknung des Futters muss auch die Durchblasluft trockener sein. Der Hygrostat schaltet nun automatisch den Motor bei Ueberschreiten des eingestellten Feuchtwertes von Dauerbetrieb auf Intervallbetrieb um. Die Intervallzeit ist einstellbar. Normalerweise wird nach je 6 Stunden eine Viertelstunde belüftet, damit sich der Futterstock nicht erwärmen kann. Die Stromkosten können bis zu einem Drittel und mehr gesenkt werden. Qualitätsverluste wegen Ueberhitzung und Brandgefahr sind ausgeschlossen.

#### *Obenbelüfter*

Klein- und Mittelbetriebe, und vor allem Pächter, bevorzugen wegen kleinerer Investition gerne die bewährten Obenbelüfter Zumstein. Diese werden in den Motorenstärken von 4 PS, 5,5 PS, 7,5 PS und 10 PS angeboten. Obenbelüfter Zumstein stellen keine grossen Anforderungen an die Stockform oder an die Gebäudeart. Der Futterstock wird nicht eingewandet, hingegen muss der Boden unter dem Stock luftdicht sein. Bei grösseren Stockflächen werden Luftleitkanäle eingesetzt, um die Luft bis an den Rand des Stockes zu führen. Kleine quadratische Stöcke brauchen keine Kanäle. Bei diesem Trocknungssystem wird das Futter auf dem Feld besser vorgetrocknet. Der Obenbelüfter wird am mitgelieferten Flaschenzug über der Mitte des Futterstocks aufgehängt. Das Futter wird auf der ganzen Stockfläche gleichmässig verteilt. Bei steigender Stockhöhe wird der Ventilator laufend hochgezogen. Heutrocknung mit Obenbelüfter Zumstein ist problemlos

und kostensparend. In Wohngebieten werden Obenbelüfter OB 5,5 PS mit Schalldämpfer ausgerüstet. OB 7,5 PS und OB 10 PS laufen sehr geräuscharm und brauchen in keinem Fall Schalldämpfer.



#### **mit Beteiligungsrekord**

Die alle zwei Jahre stattfindende Landmaschinenschau AGRAMA, die nächstes Jahr vom 12. bis 17. Februar im Palais de Beaulieu in Lausanne durchgeführt wird, wird noch umfassender und noch interessanter. Der Schweizerische Landmaschinerverband als Veranstalter rechnet heute mit rund 150 Ausstellern, die eine Fläche von insgesamt über 35 000 m<sup>2</sup> beanspruchen. Damit werden an der AGRAMA 81 wieder alle bedeutenden Marken der Welt vertreten sein, was diese Landmaschinenschau zur umfassendsten der Schweiz macht.

Die AGRAMA 81 wird wieder von einer attraktiven Sonderschau begleitet, die dem aktuellen Thema Energiesparen gewidmet ist. Damit wird die Ausstellung nicht nur zu einer Maschinenschau, sondern der Bauer hat zudem auch Gelegenheit, sich über modernste Möglichkeiten zu informieren, wie in den verschiedenen Bereichen der Landwirtschaft Energie eingespart werden kann. Das umfassende Angebot sowie das interessante Thema der Sonderschau gewährleisten, dass die AGRAMA schon bald wieder der Treffpunkt für alle Interessierte aus Landwirtschaft und Landtechnik sein wird.